

PANNELLO TOUCH 7”

TOUCH PANEL 7”

PANNEAU TACTILE 7”

TOUCHSCREEN-PANEEL 7”

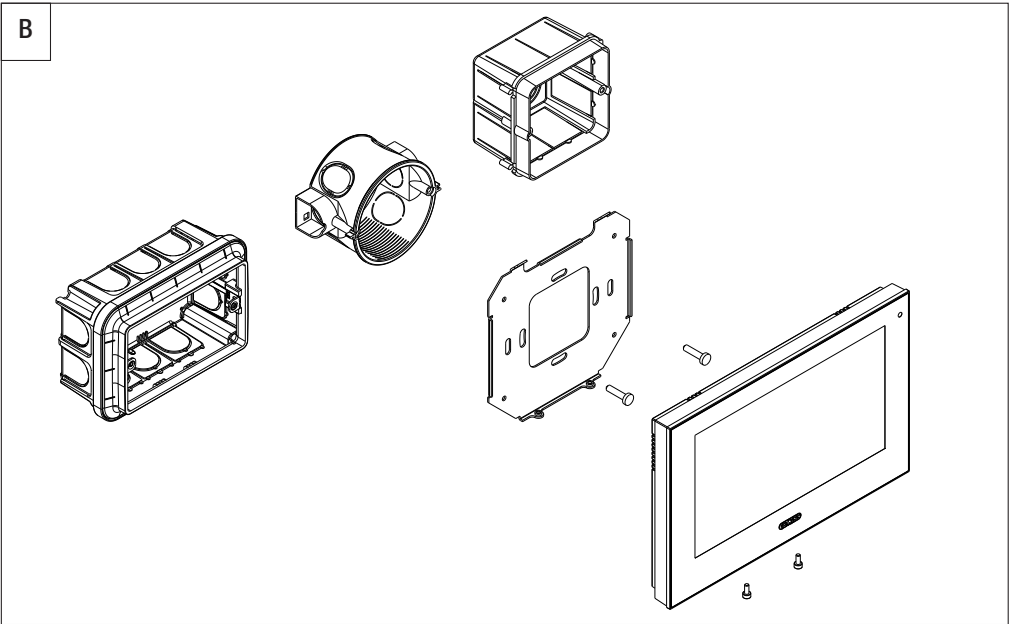
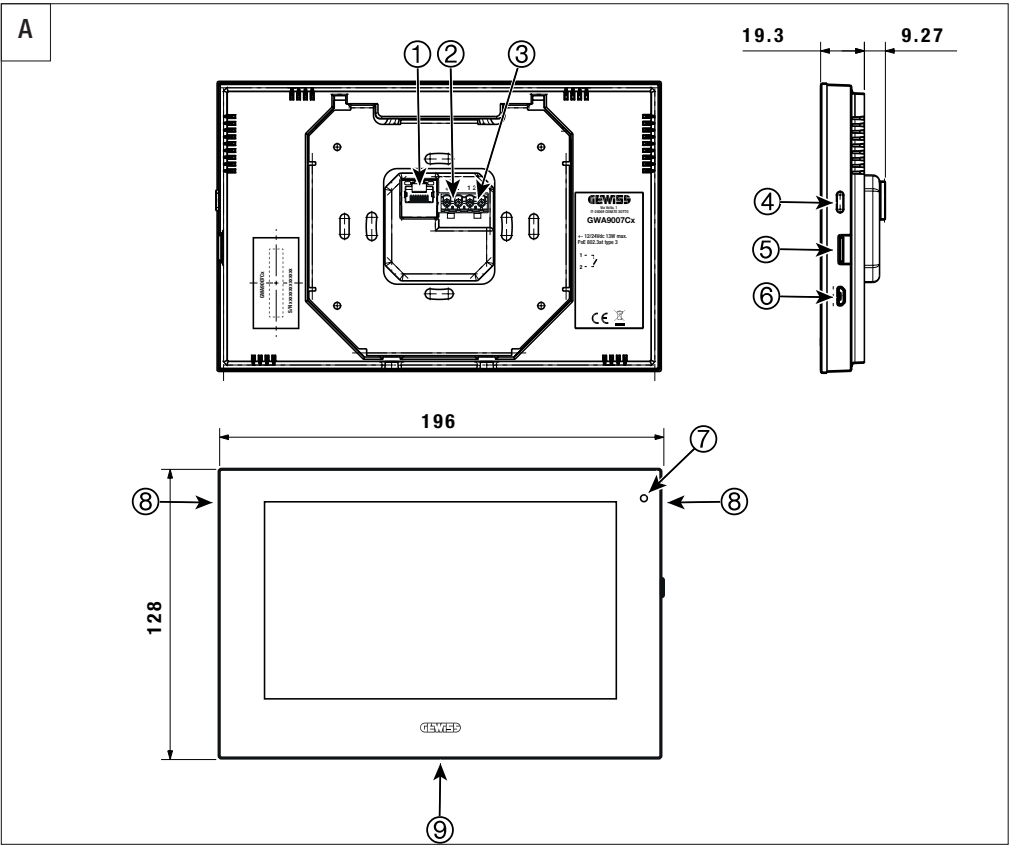
PANEL TÁCTIL 7”

PAINEL TOUCH 7”

PANOU TOUCH 7”



GWA9007CB GWA9007CN



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n. 1 Pannello Touch da 7”
n. 1 Supporto da parete
n. 1 Kit accessori composto da: 1 morsetto ad innesto, 2 viti a brugola per fissaggio pannello, 2 viti a impronta Ph2 per il fissaggio del supporto
n. 1 Manuale d'installazione

IN BREVE

Il Pannello Touch 7” può svolgere tre diverse funzioni:
- Postazione interna videocitofonica VoIP
- Postazione interna videocitofonica VoIP e unità di controllo domotica di una abitazione smart (in abbinata a Smart Gateway GWA9000)
- Unità di controllo domotica di una abitazione smart (in abbinata a Smart Gateway GWA9000)
Il Pannello può essere alimentato tramite alimentazione ausiliaria 12 ÷ 24 Vdc o, in alternativa, via PoE (Power Over Ethernet)

Il dispositivo è dotato di **(figura A)**:
1. Presa Ethernet RJ45
2. Morsetti alimentazione ausiliaria 12 ÷ 24 Vdc (marcati con + e - Vdc)
3. Morsetti per ingresso ausiliario libero da potenziale (marcati con 1 e 2)
4. Pulsante locale di accensione e spegnimento
5. Slot per scheda micro-SD
6. Presa micro-USB
7. Telecamera
8. Altoparlanti
9. Microfono

MONTAGGIO

Il pannello può essere montato a muro utilizzando **(figura B)**:
- una scatola quadrata con interasse da 60 mm (Es: GW24231)
- una scatola tonda avente diametro minimo di 60 mm (Es: GW24232)
- una scatola rettangolare 3 posti standard italiano (Es: GW24403).
Una volta fissato il supporto alla scatola, agganciare il pannello al supporto dalla parte superiore e, una volta posizionato, fissarlo attraverso le viti a brugola in dotazione.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DISPOSITIVO

Per spegnere ed accendere il dispositivo, premere e mantenere premuto il pulsante posto sul fianco destro del pannello per almeno 2 secondi.
Il pannello si avvia automaticamente quando viene alimentato per la prima volta, senza la pressione prolungata del pulsante locale.
Al ripristino dell'alimentazione a seguito di una caduta di tensione (guasto, manutenzione alla linea, ecc.), il pannello ripristina la condizione precedente la caduta (si avvia autonomamente se era acceso in precedenza oppure rimane spento).

CONFIGURAZIONE ED USO

Per la configurazione e l'utilizzo del pannello, consultare il manuale di Configurazione ed Uso disponibile sul sito www.gewiss.com nella pagina dedicata al prodotto.
NOTA: Il dispositivo deve essere collegato ad Internet per ricevere gli aggiornamenti.

DATI TECNICI	
Processore	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Memoria Flash	8GBeMMC
Alimentazione	12 - 24 Vdc PoE (802.3af)
Assorbimento alimentazione	< 13 W
Elementi di comando	1 Pulsante di accensione/spegnimento
Ingressi	1 Morsetto estraibile a vite 4 poli per - alimentazione ausiliaria (marcati con + e - Vdc) - ingresso ausiliario (marcati con 1 e 2) Sezione max. cavi: 2,5 mm ²

LCD	Dimensioni: 7” TFT
	Risoluzione: 1024 x 600
	Angolo di visione: 80° da sinistra, 80° da destra 60° dall'alto, 70° dal basso
	Durata: 20000 h Contrasto: 800:1 Luminosità: 340 [cd/m ²]
Touch	Capacitivo (multi-touch a 5 punti)
Videocamera	2M Pixel FF
	Video Compressione H.264
	1 Microfono omnidirezionale 2 Altoparlanti
Audio	Supporto per la cancellazione dell'eco per conversazioni bidirezionali
	Compressione audio G.711
Interfacce	1 RJ45 rete Ethernet 10/100 Mbit/s (PoE)
	1 Slot per micro-SD
	1 Porta micro-USB
Connessione radio	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +55 °C
Grado di protezione	IP20
Dimensione (B x H x P)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Riferimenti normativi	2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss dichiara che gli articoli radio cod. GW9007CB e GW9007CN sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.gewiss.com.

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 7” touch panel
1 surface-mounting support
1 accessory kit comprised of: 1 coupling terminal, 2 Allen screws for panel fixing, 2 Ph2 screws for fixing the support
1 installation manual

IN BRIEF

The 7” touch panel can perform three different functions:
- Indoor VoIP video entryphone position
- Indoor VoIP video entryphone position and smart home domotics control unit (in combination with Smart Gateway GWA9000)
- Smart home domotics control unit (in combination with Smart Gateway GWA9000)
The panel can be powered by the auxiliary power supply 12 - 24 Vdc or, alternatively, via PoE (Power Over Ethernet)

The device is fitted with **(figure A)**:
1. RJ45 Ethernet socket-outlet
2. Auxiliary power supply terminals 12 - 24 Vdc (marked with + and - Vdc)
3. Terminals for potential free auxiliary input (marked with 1 and 2)
4. Local on/off push-button
5. Slot for micro-SD card
6. Micro USB socket-outlet
7. Camera
8. Loudspeakers
9. Microphone

ASSEMBLY

The panel can be mounted on the wall using **(figure B)**:
- a square box with a 60 mm centre distance (e.g.: GW24231)
- a round box with a minimum diameter of 60 mm (e.g.: GW24232)
- a standard Italian 3 gang rectangular box (e.g.: GW24403).
Once the support is fixed to the box, hook the panel to the support from the top and, once positioned, use the provided Allen screws to fasten it.

TURNING THE DEVICE ON/OFF

To turn the device on or off, press the button located on the right side of the panel and hold it down for at least 2 seconds.
The panel starts automatically when powered for the first time, without having to press and hold the local push-button.
When power supply is restored after a power loss (fault, line maintenance, etc...), the panel resets the condition prior to the power loss (it starts automatically if it was on before, or remains off)

NOTE: turn off the device before turning off the power

CONFIGURATION AND USE

For panel configuration and use, consult the Configuration and Use manual available on website www.gewiss.com on the product page.
NOTE: The device must be connected to Internet to receive the updates.

TECHNICAL DATA	
Processor	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Flash memory	8GBeMMC
Power supply	12 - 24 Vdc PoE (802.3af)
Power supply absorption	< 13W
Command elements	1 on/off button
Inputs	1 4-pole extractable screw terminal for - auxiliary power supply (marked with + and - Vdc) - auxiliary input (marked with 1 and 2) Max. cable section: 2.5 mm ²
	Dimensions: 7” TFT
	Resolution: 1024 x 600 Viewing angle: 80° from the left, 80° from the right 60° from the top, 70° from the bottom
LCD	Lifespan: 20000 h Contrast: 800:1 Light intensity: 340 [cd/m ²]
Touch	Capacitive (5 point multi-touch)
Videocamera	2M Pixel FF Video compression H.264
Audio	1 omnidirectional microphone
	2 speakers Support for echo cancellation for two-way conversations
Interfaces	Audio compression G.711
	1 RJ45 Ethernet network 10/100 Mbit/s (PoE)
	1 Slot for micro SD 1 micro USB port
Radio connection	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Operating temperature	-5 to +45°C
Storage temperature	-25 to +55 °C
Degree of protection	IP20
Dimensions (L x H x D)	196 mm x 128 mm x 19.3 mm
Reference Standards	2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss declares that the radio articles codes GW9007CB and GW9007CN comply with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration is available at the following Internet address: www.gewiss.com.

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme improprie et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage improprie, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. : +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il sera possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée - et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement - contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 panneau tactile de 7”
1 support en paroi

1 kit d'accessoires composé de : 1 borne à fiche, 2 vis hexagonales de fixation du panneau, 2 vis à empreinte PH 2 de fixation du support
1 manuel d'utilisation

EN SYNTHÈSE

Le panneau tactile 7” peut exécuter trois fonctions :
- Poste interne de vidéophonie VoIP
- Poste interne de vidéophonie VoIP et unité de contrôle domotique d'un habitat intelligent (en association avec la passerelle GWA9000)
- Unité de contrôle domotique d'un habitat intelligent (en association avec la passerelle GWA9000)
Le panneau peut être alimenté par l'alimentation auxiliaire 12 - 24 Vcc ou, en alternative, via PoE (Power Over Ethernet)

Le dispositif est doté de **(figure A)** :
1. Prise Ethernet RJ45
2. Bornes de l'alimentation auxiliaire 12 - 24 Vcc (repérées par + et - Vcc)
3. Bornes de l'entrée auxiliaire libre de potentiel (repérées par 1 et 2)
4. Bouton-poussoir local d'allumage et de coupure
5. Slot de la carte micro-SD
6. Prise de la micro-USB
7. Caméra
8. Haut-parleurs
9. Microphone

MONTAGE

Le panneau peut être monté en paroi en employant **(figure B)** :
- une boîte carrée d'un entraxe de 60 mm (par exemple : GW24231)
- une boîte ronde d'un diamètre minimal de 60 mm (par exemple : GW24232)
- une boîte rectangulaire à 3 postes au standard italien (par exemple : GW24403).
Après avoir fixé le support à la boîte, accrocher le panneau au support en partie supérieure et, après l'avoir positionné, le fixer à l'aide des vis hexagonales fournies.

ALLUMAGE ET COUPEUR DU DISPOSITIF

Pour allumer ou éteindre le dispositif, maintenir le bouton-poussoir, sur la droite du panneau, enfoncé deux secondes au moins.
Le panneau démarre automatiquement lorsqu'il est alimenté pour la première fois, sans enfoncement prolongé du bouton-poussoir local.
À la restauration de l'alimentation à la suite d'une chute de tension (panne, entretien de la ligne, etc.), le panneau restaure la condition ayant précédé la chute (il démarre automatiquement s'il était allumé ou bien il reste éteint)

REMARQUE : éteindre le dispositif avant de couper l'alimentation.

CONFIGURATION ET UTILISATION

Pour la configuration et l'utilisation du panneau, consulter le manuel de configuration et d'utilisation disponible sur le site www.gewiss.com à la page dédiée au produit.
REMARQUE : Le dispositif doit être raccordé à Internet pour recevoir les mises à jour.

DONNÉES TECHNIQUES	
Processeur	MT8127A/B 1.3 GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2 Go DDR3L SDRAM
Mémoire flash	8 Go MMC
Alimentation	12 - 24 Vcc PoE (802.3af)
Absorption de l'alimentation	< 13 W
Éléments de commande	1 Bouton-poussoir d'allumage et de coupure
Entrées	1 borne extractible à vis à 4 broches pour - alimentation auxiliaire (repérées par + et - Vcc) - entrée auxiliaire (repérées par 1 et 2) Section max des câbles : 2,5 mm ²
	Dimensions : 7” TFT
	Résolution : 1024 x 600 Angle de vision : 80° vers la gauche, 80° vers la droite 60° vers le haut, 70° vers le bas
LCD	Durée : 20000 h Contraste : 800/1 Luminosité : 340 [cd/m ²]
Tactile	Capacitif (multi-tactile à 5 points)
Caméra	2 M pixels FF Vidéo compression H.264
Audio	1 microphone omnidirectionnel
	2 haut-parleurs Support d'élimination de l'écho pour les conversations bidirectionnelles
Interfaces	Compression audio G.711
	1 RJ45 réseau Ethernet 10/100 Mb/s (PoE)
Connexion radio	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4 GHz / 5 GHz)
Température de service	-5 à +45°C
Température de stockage	-25 à +55°C
Indice de protection	IP20
Dimension (B x H x P)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Références normatives	2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss déclare que les articles radio codes GW9007CB et GW9007CN sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE est disponible à l'adresse électronique suivante : www.gewiss.com.

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS **GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT

- 7"-Touchscreen-Panel
- Wandhalterung
- Zubehör-Kit bestehend aus: 1 schnelleinrastenden Klemme, 2 Inbusschrauben für die Befestigung des Panels, 2 Ph2-Schrauben für die Befestigung der Halterung
- Installationshandbuch

KURZBESCHREIBUNG

Das 7"-Touchscreen-Panel kann drei verschiedene Funktionen übernehmen:

- Innenstation f. Video-Türsprechanlage VoIP
- Innenstation f. Video-Türsprechanlage VoIP und Steuereinheit f. die Gebäudesystemtechnik einer Smart-Wohnung (in Kombination mit Smart Gateway GWA9000)
- Steuereinheit f. die Gebäudesystemtechnik- einer Smart-Wohnung (in Kombination mit Smart Gateway GWA9000)

Das Panel kann über die Hilfsstromversorgung 12 ÷ 24 Vdc oder alternativ dazu über PoE (Power Over Ethernet) gespeist werden

Das Gerät verfügt über **(Abbildung A):**

- Ethernet-Buchse RJ45
- Hilfsstromversorgungsklemmen 12 ÷ 24 Vdc (gekennzeichnet mit + und - Vdc)
- Klemmen für den potentialfreien Hilfeingang (gekennzeichnet mit 1 und 2)
- Lokaler Ein/Aus-Taster
- Slot für Micro-SD-Karte
- Mikro-USB-Buchse
- Kamerabil
- Lautsprecher
- Mikrofon

MONTAGE

Das Panel kann an der Wand montiert werden. Dazu ist zu verwenden **(Abbildung B):**

- Eine quadratische Dose mit Abstand von 60 mm (Bsp: GW24231)
- eine runde Dose mit Mindestdurchmesser von 60 mm (Bsp: GW24232)
- eine rechteckige Dose mit 3 Einsätzen italienischer Standard (Bsp: GW24403).

Nachdem die Halterung an der Dose befestigt wurde, das Panel von oben in der Halterung einrasten und es nach der Positionierung mit den mitgelieferten Inbusschrauben befestigen.

EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Zum Aus- und Einschalten des Geräts den Taster auf der rechten Seite des Panels drücken und mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Das Panel wird automatisch gestartet, wenn es zum ersten Mal mit Strom versorgt wird, ohne dass der lokale Taster länger gedrückt wird.

Bei der Wiederherstellung der Stromversorgung nach einem Spannungsausfall (Defekt, Netzwartung, usw.) stellt das Panel den Zustand vor dem Stromausfall wieder her (es wird selbstständig gestartet, falls es zuvor eingeschaltet war, oder bleibt ausgeschaltet)

HINWEIS: vor dem Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten

KONFIGURATION UND VERWENDUNG

Für die Konfiguration und Verwendung des Panels wird auf die Konfigurations- und Bedienungsanleitung verwiesen, die auf der Website **www.gewiss.com** im Bereich des entsprechenden Produkts zum Download bereit steht.

HINWEIS: Das Gerät muss an Internet angeschlossen sein, um die Aktualisierungen zu empfangen.

TECHNISCHE DATEN	
Prozessor	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Flash-Speicher	8GBeMMC
Versorgung	12 ÷ 24 Vdc PoE (802.3af)
Stromaufnahme	< 13 W
Steuerelemente	1 Ein/Aus-Taster



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti
DE Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen
ES Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones
PT Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas
RO Respectați instrucțiunile și păstrați-le în înt-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele

MONTAJE	
Eingänge	1 Abnehmbare Schraubklemme 4 Pole für - Hilfsstromversorgung (gekennzeichnet mit + und - Vdc) - Hilfeingang (gekennzeichnet mit 1 und 2) Max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm² Abmessungen: 7" TFT Auflösung: 1024 x 600 Blickwinkel: 80° von links, 80° von rechts 60° von oben, 70° von unten Lebensdauer: 20000 h Kontrast: 800:1 Helligkeit: 340 [cd/m²]
LCD	
Touchscreen	kapazitiv (MultiTouch 5 Punkte)
Videokamera	2M Pixel FF Videokompression H.264
Audio	1 Allrichtungsmikrofon 2 Lautsprecher Halterung für die Beseitigung des Echos für Zweirichtungskonsversationen Audioskommunikation G.711
Schnittstellen	1 RJ45 Ethernet-Netz 10/100 Mbit/s (PoE) 1 Slot für Micro-SD-Karte 1 Mikro-USB-Buchse
Funkverbindung	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +55 °C
Schutzart	IP20
Abmessungen (B x H x T)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Normenbezug	2011/65/UE + 2015/863/UE

Gewiss erklärt, dass die Funkartikel Art.Nr. GW9007CB und GW9007CN mit der Richtlinie 2014/53/UE konform sind. Der Volltext der EC-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: **www.gewiss.com**.

ESPÁNOL	
Eingänge	1 Abnehmbare Schraubklemme 4 Pole für - Hilfsstromversorgung (gekennzeichnet mit + und - Vdc) - Hilfeingang (gekennzeichnet mit 1 und 2) Max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm² Abmessungen: 7" TFT Auflösung: 1024 x 600 Blickwinkel: 80° von links, 80° von rechts 60° von oben, 70° von unten Lebensdauer: 20000 h Kontrast: 800:1 Helligkeit: 340 [cd/m²]
LCD	
Touchscreen	kapazitiv (MultiTouch 5 Punkte)
Videokamera	2M Pixel FF Videokompression H.264
Audio	1 Allrichtungsmikrofon 2 Lautsprecher Halterung für die Beseitigung des Echos für Zweirichtungskonsversationen Audioskommunikation G.711
Schnittstellen	1 RJ45 Ethernet-Netz 10/100 Mbit/s (PoE) 1 Slot für Micro-SD-Karte 1 Mikro-USB-Buchse
Funkverbindung	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +55 °C
Schutzart	IP20
Abmessungen (B x H x T)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Normenbezug	2011/65/UE + 2015/863/UE

Gewiss erklärt, dass die Funkartikel Art.Nr. GW9007CB und GW9007CN mit der Richtlinie 2014/53/UE konform sind. Der Volltext der EC-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: **www.gewiss.com**.

MONTAJE	
Eingänge	1 Abnehmbare Schraubklemme 4 Pole für - Hilfsstromversorgung (gekennzeichnet mit + und - Vdc) - Hilfeingang (gekennzeichnet mit 1 und 2) Max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm² Abmessungen: 7" TFT Auflösung: 1024 x 600 Blickwinkel: 80° von links, 80° von rechts 60° von oben, 70° von unten Lebensdauer: 20000 h Kontrast: 800:1 Helligkeit: 340 [cd/m²]
LCD	
Touchscreen	kapazitiv (MultiTouch 5 Punkte)
Videokamera	2M Pixel FF Videokompression H.264
Audio	1 Allrichtungsmikrofon 2 Lautsprecher Halterung für die Beseitigung des Echos für Zweirichtungskonsversationen Audioskommunikation G.711
Schnittstellen	1 RJ45 Ethernet-Netz 10/100 Mbit/s (PoE) 1 Slot für Micro-SD-Karte 1 Mikro-USB-Buchse
Funkverbindung	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +55 °C
Schutzart	IP20
Abmessungen (L x H x P)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Normas de referencia	2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss declara que los artículos radio cód. GW9007CB y GW9007CN son conformes a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE se encuentra en la siguiente dirección Internet: **www.gewiss.com**.

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a seguindo as instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebida. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha selectiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no acto da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada

GEWISS **GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy**
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha selectiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no acto da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada

para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível do aparelho, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM	
1 Painel Touch de 7"	
1 Suporte de parede	
1 Kit de acessórios composto de: 1 terminal de acionamento, 2 parafusos Allen para a fixação do painel, 2 parafusos com fenda Ph2 para a fixação do suporte	
1 Manual de instalação	

EM RESUMO

- O painel Touch 7" pode executar três funções diferentes:
- Unidade interna intercomunicador de vídeo VoIP
- Unidade interna intercomunicador de vídeo VoIP e unidade de controlo doméstica de uma habitação smart (em combinação com a Smart Gateway GWA9000)
- Unidade de controlo doméstica de uma habitação smart (em combinação com a Smart Gateway GWA9000)
- O painel pode ser alimentado por uma alimentação auxiliar de 12 ÷ 24 Vdc ou, alternativamente, via PoE (Power Over Ethernet)

O dispositivo é equipado com **(figura A):**

- Tomada Ethernet RJ45
- Terminais de alimentação auxiliar de 12 ÷ 24 Vdc (marcados com + e - Vdc)
- Terminais para entrada auxiliar sem potencial (marcados com 1 e 2)
- Botão local para ligar e desligar
- Slot para cartão micro-SD
- Tomada micro-USB
- Telecâmara
- Altifalantes
- Microfone

MONTAGEM

- O painel pode ser montado na parede utilizando **(figura B):**
- uma caixa quadrada com distância entre eixos de 60 mm (Ex: GW24231)
- uma caixa redonda com um diâmetro mínimo de 60 mm (Ex: GW24232)
- uma caixa retangular de 3 módulos padrão italiano (Ex: GW24403).

Uma vez que o suporte para a caixa tenha sido fixado, encaixe o painel ao suporte pela parte superior e, após posicionado, fixe-o com os parafusos Allen fornecidos.

LIGAR/DESLIGAR O DISPOSITIVO

Para desligar e ligar o dispositivo, prima e mantenha o premido o botão no lado direito do painel por pelo menos 2 segundos.
O painel inicia-se automaticamente ao ser ligado pela primeira vez, sem a pressão prolongada do botão local.
Quando a alimentação é restaurada após uma queda de tensão (avaria, manutenção da linha, etc.), o painel restaura a condição anterior à queda (inicia automaticamente se estava anteriormente ligado ou permanece desligado)

NOTA: desligue o dispositivo antes de cortar a alimentação

CONFIGURAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Para a configuração e a utilização do painel, consulte o manual de Configuração e Uso disponível no site em **www.gewiss.com**, na página dedicada ao produto.

NOTA: O dispositivo deve estar conectado à Internet para receber as atualizações.

DADOS TÉCNICOS	
Processador	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Memória Flash	8GBeMMC
Alimentação	12 ÷ 24 Vdc PoE (802.3af)
Absorção de alimentação	< 13 W
Elementos de comando	1 Botão ligar/desligar
Entradas	1 Terminal extraível de parafuso de 4 polos para - alimentação auxiliar (marcados com + e - Vdc) - entrada auxiliar (marcados com 1 e 2) Secção máx. cabos: 2,5 mm²
LCD	Dimensões: 7" TFT Resolução: 1024 x 600 Ângulo de visão: 80° a partir da esquerda, 80° a partir da direita 60° a partir da parte superior, 70° a partir da parte inferior Duração: 20000 h Contraste: 800:1 Luminosidade: 340 [cd/m²]
Touch	Capacitivo (multi-touch de 5 pontos)
Câmara de vídeo	2M Pixel FF Compressão de vídeo H.264
Áudio	1 Microfone omnidirecional 2 Altifalantes Suporte para a eliminação do eco para conversas bidireccionais Compressão de áudio G.711
Interfaces	1 Slot para cartão micro-SD 1 Porta para micro-USB
Conexão de rádio	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Temperatura de funcionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 ÷ +55 °C

Grau de proteção	IP20
Dimensão (B x H x P)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Referências normativas	2011/65/UE + 2015/863/UE

A Gewiss declara que os artigos rádio cód. GW9007CB e GW9007CN estão conformes com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração UE está disponível no seguinte endereço Internet: **www.gewiss.com**.

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; aşadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.
- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.
- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.
- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS **GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia**
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul întrebuințării, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corepunzătoare a echipamentului dezafectat (în vederea reciclării, tratării și eliminării compatibile cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONȚINUTUL PACHETULUI

- panou Touch de 7"
- suport pentru montarea pe perete
- 1 kit de accesorii constând în: 1 bornă de cuplare, 2 șuruburi cu cap hexagonal pentru fixarea panoului, 2 șuruburi cu împrentă în cruce Ph2 pentru fixarea suportului
- 1 manual de instalare

PE SCURT

Panoul Touch 7" poate îndeplini trei funcții diferite:

- Post intern de videointerfon VoIP
- Post intern de videointerfon VoIP și unitate de comandă domestică a unei locuințe smart (în combinație cu Smart Gateway GWA9000)
- Unitate de comandă domestică a unei locuințe smart (în combinație cu Smart Gateway GWA9000)

Panoul poate fi alimentat prin alimentare auxiliară de 12 ÷ 24 Vcc sau, alternativ, prin PoE (Power Over Ethernet)

Dispozitivul este dotat cu **(figura A):**

- Priză Ethernet RJ45
- Terminale de alimentare auxiliară 12 ÷ 24 Vcc (marcate cu + și - Vcc)
- Terminale pentru intrarea contactului auxiliar fără potențial (marcate cu 1 și 2)
- Buton local de pomire și oprire
- Slot pentru card micro-SD
- Priză micro-USB
- Camără de supraveghere
- Difuzoare
- Microfon

MONTARE

- Panoul poate fi montat pe perete, utilizând **(figura B):**
- o doză pătrată cu secțiune de 60 mm (ex: GW24231)
- o doză rotundă cu un diametru minim de 60 mm (ex: GW24232)
- o doză dreptunghiulară cu 3 posturi după standardul italian (ex: GW24403).

După ce suportul este fixat la doză, conectați panoul la suport prin partea superioară și, odată poziționat, fixați-l cu ajutorul șuruburilor cu cap hexagonal furnizate.

PORNIREA/OPRIREA DISPOZITIVULUI

Pentru a opri și a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul din partea dreaptă a panoului timp de cel puțin 2 secunde.
Panoul pornește automat atunci când este alimentat pentru prima dată, fără a menține apăsat butonul local.

La reluarea alimentării după o cădere de tensiune (defecțiune, întreținere a liniei etc.), panoul restabilește starea dinainte de căderea de tensiune (pornește autonom dacă fusesse pornit anterior sau rămâne oprit)

NOTĂ: opriți dispozitivul înainte de a întrerupe alimentarea

CONFIGURARE ȘI UTILIZARE

Pentru configurarea și utilizarea panoului, consultați Manualul de configurare și utilizare disponibil pe site-ul **www.gewiss.com**, accesând pagina dedicată produsului.

NOTĂ: dispozitivul trebuie conectat la Internet pentru a primi actualizări.

DATE TEHNICE	
Procesor	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Memorie Flash	8GBeMMC
Alimentare	12 ÷ 24 Vcc PoE (802.3af)

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:
GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

 **+39 035 946 111**
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
- lunedì - venerdì / monday - friday

 **www.gewiss.com**

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES
Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com

